

Insights about the additions/changes in **Alba's Articles of Association** in connection with **Agenda no. 2** of the **Extraordinary General Meeting**

معلومات حول الإضافات/التغييرات في النظام الأساسي لشركة البا فيما يتعلق بالمادة رقم 2 من جدول أعمال اجتماع الجمعية العامة غير العادية

<p>2. Approve the amendment and restatement of the Memorandum and Articles of Association in accordance with Legislative decrees no. (3) of the year 2022, no. (20), (63), and (64) of the year 2021, and no. (28) of the year 2020. The additions/changes are as follows:</p>	<p>2. الموافقة على تعديل وإعادة صياغة عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة بما يتوافق والقرارات التشريعية رقم (3) لعام 2022، ورقم (20) و(63) و(64) لعام 2021، ورقم (28) لعام 2020 وذلك خاضع لموافقة الجهات الرقابية () ، حيث تمت هذه الإضافات/التغييرات وفق ما يلي:</p>
<p>Article (11): Shareholders' Rights</p>	<p>المادة (11): حقوق المساهمين</p>
<p>Each share entitles its owner to equal rights and obligations. Each shareholder will particularly enjoy the following rights:</p>	<p>كل سهم يخول لصاحبه الحقوق والواجبات المتساوية. ويتمتع كل مساهم على وجه الخصوص بالحقوق الآتية:</p>
<p>1. To receive his share of dividends in the event a resolution is passed to distribute the same to the shareholders.</p>	<p>1. قبض حصته المستحقة من الأرباح عند اتخاذ قرار بتوزيع الأرباح على المساهمين.</p>
<p>2. To receive his share of the Company's assets upon liquidation.</p>	<p>2. قبض حصته المستحقة من موجودات الشركة في حالة تصفيتها.</p>
<p>3. To take part in the management of the Company's business according to the provisions hereof.</p>	<p>3. المساهمة في إدارة أعمال الشركة طبقاً لأحكام هذا النظام.</p>
<p>4. To receive a printed report, following each financial year, containing the Balance Sheet, Profit and Loss account, Board of Directors Report and the Auditor's report.</p>	<p>4. الحصول على كراس مطبوع بعد نهاية كل سنة مالية للشركة يحتوي على الميزانية العامة وحساب الأرباح والخسائر وتقرير مجلس الإدارة ومدققي الحسابات.</p>
<p>5. To file a nullification suit against any resolution passed by the General Meeting or the Board of Directors which is inconsistent with the Law, its Implementing Regulations, public order, the Company's Memorandum of Association or to these Articles of Association.</p>	<p>5. إقامة دعوى بطلان أي قرار صدر من الجمعية العامة أو مجلس الإدارة مخالفاً لأحكام القانون ولائحته التنفيذية أو النظام العام أو لعقد التأسيس أو لهذا لنظام الأساسي.</p>

<p>6. To dispose of the shares he owns and to have a priority in subscribing for new shares in accordance with the provisions of the law, taking into consideration the provisions and decisions governing the rules, conditions and procedures for acquisitions and mergers issued by Central Bank of Bahrain with regards to listed joint stock companies or companies regulated by them.</p>	<p>6. التصرف في الأسهم المملوكة له وألويته في الإكتتاب بالأسهم الجديدة وفقاً لأحكام القانون، ومع الأخذ بالاعتبار الأحكام والقارارت ذات الصلة وكذلك الشروط والإجراءات الصادرة من بنك البحرين المركزي بشأن الاندماج والاستحواذ والتي تخص شركات المساهمة والشركات الخاضعة لتنظيم بنك البحرين المركزي.</p>
<p>7. The right to examine the company's records and to obtain copies thereof according to the conditions and procedures defined in the articles of association, provided that the use thereof shall not prejudice the company's interests or financial position or third-parties.</p>	<p>7. حق الاطلاع على سجلات الشركة والحصول على نسخ منها وفقاً للشروط والإجراءات المحددة في النظام الأساسي، شريطة ألا يخل ذلك باستخدام مصالح الشركة أو مركزها المالي أو أطراف ثالثة.</p>
<p>8. To file a lawsuit against the Company for the court's judgement as it deems appropriate if its affairs are being conducted in an unfair manner towards the interests of one and/or more shareholders in accordance with the provisions of the Commercial Companies' Law.</p>	<p>8. إقامة دعوى على الشركة لتحكم المحكمة بما تراه مناسباً إذا كانت شئونها تسير أو تم تسييرها بشكل يضر على نحو غير عادل بمصالح مساهم أو أكثر وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية.</p>
<p>9. Any other right provided for in accordance with the laws of the Kingdom of Bahrain.</p>	<p>9. أي حق آخر وفقاً للحقوق المكفولة بقوانين مملكة البحرين.</p>
<p>Article (16): Increase of Capital</p>	<p>المادة (16): زيادة رأس المال</p>

<p>The Company's authorised capital, by a resolution to be passed by the Extraordinary General Meeting, may be increased. The issued capital of the Company, by a resolution to be adopted by the Ordinary General Meeting, may also be increased within the authorised capital amount, provided that the issued capital must be paid in full before the increase. The approved increase in the issued capital must be made within three years following the date on which a resolution authorising the increase is issued, The issuance of new shares shall be approved by the Central Bank of Bahrain in accordance with Article 81 to 85 of the Central Bank of Bahrain and Financial Institutions' Law and the regulations issued to its effect. Provided that the nominal value of the new shares shall be equivalent to the nominal value of the original shares.</p>	<p>يجوز بقرار من الجمعية العامة غير العادية زيادة رأس مال الشركة المصرح به، كما يجوز بقرار من الجمعية العامة العادية زيادة رأس مال الشركة الصادر في حدود رأس مال الشركة المصرح به، بشرط تمام سداد قيمة رأس مال الشركة الصادر قبل الزيادة بالكامل، ويجب أن تتم زيادة رأس المال الصادر فعلاً خلال الثلاث سنوات التالية لصدور القرار المرخص بالزيادة. ويتم إصدار الأسهم الجديدة بعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي وفقاً للمواد 81 الى 85 من قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية واللوائح الصادرة تنفيذاً لأحكامه. ويجب أن تكون القيمة الاسمية للسهم الجديد معادلة للقيمة الاسمية للسهم الأصلية.</p>
<p>The Extraordinary General Meeting may, however, resolve to issue shares at a premium to be added to the nominal value and may fix the value of such premium. The net total of the said premium shall be added, after deduction of expenses of the share issue, to the Legal Reserve Account even if it amounts to half the capital.</p> <p>The Ministry of Industry and Commerce shall be furnished with reports and reasons necessitating an increase in all cases of increase of capital.</p> <p>The capital may be increased in one of the following methods:</p>	<p>يجوز للجمعية العامة غير العادية أن تقرر إضافة علاوة إصدار إلى القيمة الاسمية للأسهم وأن تحدد مقدارها، ويضاف صافي هذه العلاوة بعد تنزيل مصروفات الإصدار إلى الاحتياطي القانوني ولو بلغ نصف رأس المال.</p> <p>وتخطر وزارة الصناعة والتجارة بالتقارير والأسباب الموجبة للزيادة في جميع حالات زيادة رأس المال.</p> <p>وتتم زيادة رأس مال الشركة بإتباع إحدى الطرق التالية:</p>
<p>1. Issuing new shares to cover the required increase, the value of which must be fully paid in cash or in kind.</p>	<p>1. إصدار أسهم جديدة تغطي المبالغ المطلوبة للزيادة ويكون ذلك واجب السداد بالكامل نقدا او عينا.</p>
<p>2. Transfer of reserve funds to capital either by:</p>	<p>2. تحويل الاحتياطي إلى رأس مال بإحدى طريقتين:</p>
<p>a. Increasing the nominal value of the original shares without the Company requiring the shareholders to pay the difference but the difference to be recovered from the reserve funds and the new share shall be marked with its new value.</p>	<p>أ. زيادة القيمة الاسمية للأسهم الأصلية، دون أن تطلب الشركة من المساهمين دفع الفرق بل يدفع من الاحتياطي ويؤشر على الأسهم بقيمتها الجديدة.</p>

b. Issuance of new shares for the value of the increase and the new shares to be distributed to the original shareholders, without any consideration, in proportion to the number of original shares they are holding.	ب. إصدار أسهم جديدة بقيمة الزيادة، وتوزع الشركة هذه الأسهم على المساهمين الأصليين دون مقابل، كل بقدر نسبة ما يملكه من الأسهم الأصلية.
3. Converting the loan bonds issued by the Company to shares.	3. تحويل سندات القروض الصادرة من الشركة إلى أسهم.
4. Converting the Company's debt into shares in favor of the debtor.	4. تحويل ديون الشركة إلى أسهم لصالح المدين.
5. Contributing in kind shares in the Company; or	5. المساهمة بأسهم عينية في الشركة؛ أو
6. Converting the reserve or part of the distributable profits into capital through one of the following methods.	6. تحويل الاحتياطي أو جزء من الأرباح القابلة للتوزيع إلى رأسمال من خلال إحدى الطرق التالية.
Article (17): Issuance of New Shares	المادة (17): طرح أسهم جديدة
1. In the event new shares are issued in accordance with Article 16 above:	1. في حالة زيادة رأس مال الشركة وفقاً للمادة 16 أعلاه:
a) Priority to subscribe to the new shares shall be given to existing shareholders in the manner specified in Articles (128) and (129) of the Commercial Companies' Law and the Company shall follow the procedures set out in the said two Articles. The shareholders have the right to waive their priority right to these shares in accordance with a resolution of the extraordinary general meeting. The shareholders shall not have the pre-emption right subscribe into any of the following: 1. Shares issued by the Company for the purposes of employee incentive schemes. 2. Shares issued by the Company to admit a strategic partner in accordance with the provisions of CCL 127 (bis). 3. Shares issued by the Company against its debt in accordance with the provisions of CCL 127 (bis 1).	أ) يكون للمساهمين المستحقين أولوية الاكتتاب في الأسهم الجديدة على النحو المنصوص عليه في المادتين (128) و(129) من قانون الشركات التجارية ويجب على الشركة إتباع الإجراءات المنصوص عليها في المادتين المذكورتين. ويجوز للمساهمين التنازل عن حق الأولوية للغير من الأسهم الجديدة بقرار من الجمعية العامة الغير عادية. لا يكون للمساهمين الحق الاستباقي في الاكتتاب في أي مما يلي: 1. الأسهم الصادرة عن الشركة لأغراض حوافر الموظفين. 2. الأسهم الصادرة عن الشركة لقبول شريك استراتيجي وفقاً لأحكام المادة 127 (مكرر) من قانون الشركات التجارية. 3. الأسهم الصادرة عن الشركة مقابل ديونها وفقاً لأحكام المادة 127 (مكرر) من قانون الشركات التجارية.

<p>b) If the new shares are offered for public subscription, a subscription prospectus shall be prepared and shall include in particular the information required by Article (82) of the Central Bank of Bahrain and Financial Institutions' Law and the regulations issued to its effect. The prospectus shall be signed by the Chairman of the Board of Directors who shall be responsible for the accuracy of the details stated therein.</p>	<p>ب) في حالة طرح الأسهم الجديدة للاكتتاب العام يجب تحرير نشرة اكتتاب تشتمل بوجه خاص على البيانات المنصوص عليها طبقاً للمادة 82 من قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية واللوائح الصادرة تنفيذاً لأحكامه ويوقع النشرة رئيس مجلس الإدارة، ويكون مسئولاً عن صحة البيانات الواردة فيها.</p>
<p>2. In respect to underwriters:</p>	<p>2. حول المتعهدين:</p>
<p>a) In the event of a capital increase, the Company may have one or more underwriters to subscribe to the remaining unsubscribed shares in accordance with the provisions of the Central Bank of Bahrain and Financial Institutions Law and in line with Article (93) of the Commercial Companies' Law.</p>	<p>أ) يجوز أن يكون للشركة عند زيادة رأسمالها متعهد أو أكثر لتغطية ما يتبقى من أسهم الاكتتاب طبقاً لأحكام قانون من قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية وطبقاً للمادة (93) من قانون الشركات التجارية.</p>
<p>b) If the shares have not been fully subscribed for during the subscription period, the underwriters shall purchase the unsubscribed shares and may re-offer these shares to the public without complying with the procedures and restrictions of dealing in shares provided for in the Commercial Companies' Law.</p>	<p>ب) إذا لم يتم الاكتتاب في الأسهم بالكامل خلال فترة الاكتتاب، يجب على المتعهدين شراء الأسهم غير المكتتب بها ويجوز إعادة عرض هذه الأسهم على الاكتتاب العام دون الامتثال لإجراءات وقيود التعامل في الأسهم المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية.</p>
<p>3. The Board of Directors shall publish the resolution issued in approval of the capital increase in the Official Gazette and one local daily newspaper. Such resolution shall be registered with the Commercial Register within one month from the date of increase. The resolution of increasing the share capital shall be published on the website of the Ministry of Industry and Commerce after endorsing the increase in the Commercial Registry.</p>	<p>3. يجب على مجلس الإدارة القيام بنشر القرار الصادر بزيادة رأس المال في الجريدة الرسمية وإحدى الجرائد اليومية المحلية، ويقيّد هذا القرار في السجل التجاري وذلك خلال شهر من تاريخ تحقق الزيادة. ينشر قرار زيادة رأسمال الشركة على موقع وزارة الصناعة والتجارة الإلكتروني بعد إقرار الزيادة في سجل الشركة التجاري.</p>
<p>Article (24): Board of Directors</p>	<p>المادة (24): مجلس الإدارة</p>
<p>1. The Company shall be administered by a Board of Directors consisting of 10 (ten) directors to be appointed and/or elected respectively in accordance with the provisions of these Articles of Association and Article (175) of the Law. The number of directors may be varied according to paragraph 5 of this Article (24) subject to the provisions of the Commercial Companies' Law and the Central Bank of Bahrain and</p>	<p>1. يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة مؤلف من عشرة أعضاء يتم تعيينهم أو انتخابهم على التوالي وفق أحكام النظام الأساسي المائل وأحكام المادة (175) من قانون الشركات التجارية. وقد يتغير عدد الأعضاء وفقاً للفقرة 5 من هذه المادة (24) مع مراعاة أحكام قانون الشركات التجارية وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية واللوائح الصادرة تنفيذاً له.</p>

Financial Institutions' Law and the regulations issued to its effect.	
<p>2. A shareholder who owns 10% or more of the capital may appoint his representative on the Board of Directors proportionately to the total number of members of the Board of Directors in accordance with Article (175) of the Commercial Companies Law, so that one member shall be appointed for each 10% shareholding in the share capital, and the shareholder shall forfeit his right of voting to elect the remaining number of Board of Directors to the extent of the percentage or percentages of shares for which an appointment is made. If the shareholder still holds a percentage that is not enough to make him eligible for appointment of another member, he may use such percentage in voting with the other shareholders who have the right to elect members of the Board of Directors (other than the appointed members) in accordance with the provisions of paragraph 3 of this Article.</p>	<p>2. يجوز للمساهم الذي يملك 10% أو أكثر من رأس المال بتعيين من يمثله في مجلس الإدارة بنفس تلك النسبة من عدد أعضاء المجلس وفقاً لأحكام المادة (175) من قانون الشركات التجارية بحيث يعين عضواً واحداً عن كل نسبة مساهمة مقدارها 10 % من رأس المال ويسقط حقه في التصويت لانتخاب العدد المتبقي من أعضاء مجلس الإدارة في النسبة أو النسب التي يتم التعيين عنها، فإذا بقي بعد ذلك نسبة من الأسهم لا تؤهله لتعيين عضو آخر جاز له استخدام تلك النسبة بالتصويت مشتركاً مع المساهمين الآخرين الذين يكون لهم الحق في انتخاب أعضاء مجلس الإدارة (غير المعينين) وفق أحكام الفقرة (3) من هذه المادة.</p>
<p>3. After making the appointments for membership of the Board of Directors by eligible shareholders through the application of the provisions of paragraph 2 above, the Ordinary General Meeting shall elect the remaining number of members of the Board of Directors by secret ballot. The election shall be by simple majority of eligible votes subject to the provisions of paragraph 2 above with respect to eligibility for voting in the election which shall be based on a list or lists of qualified nominees presented to the Ordinary General Meeting by the Board of Directors before the date of the General Meeting at which elections are scheduled to take place.</p>	<p>3. بعد إجراء التعيينات لعضوية مجلس الإدارة من قبل المساهمين المؤهلين لذلك عملاً بالفقرة (2) أعلاه، تنتخب الجمعية العامة العادية العدد المتبقي من أعضاء المجلس بالتصويت التراكمي السري. ويكون الانتخاب بالأغلبية البسيطة للأصوات المؤهلة مع مراعاة الأحكام الواردة في الفقرة (2) أعلاه فيما يتعلق بأهلية التصويت بالانتخاب والذي يتم استناداً إلى قائمة أو قوائم المرشحين المؤهلين تكون قد قدمت من مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة العادية قبل الموعد المحدد لاجتماع الجمعية العامة العادية المقرر إجراء الانتخابات فيه.</p>
<p>4. The ordinary General Meeting may from time to time determine the number of members of the Board of Directors otherwise than specified in paragraph 1 above, provided the number of members shall at no time be less than five. The purpose of determining the number of members in this matter is to include the number of members appointed pursuant to paragraph 2 and those members elected pursuant to paragraph 3 of this Article as well as the expert members of the Board of Directors who are not shareholders but</p>	<p>4. يجوز للجمعية العامة العادية أن تحدد من وقت لآخر عدد أعضاء مجلس الإدارة غير ذلك المنصوص عليه في الفقرة (1) أعلاه من هذه المادة شريطة أن لا يقل العدد في أي وقت عن خمسة أعضاء. ويكون الغرض من تحديد عدد الأعضاء على هذا النحو شمول ذلك عدد الأعضاء المعينين بموجب الفقرة (2) والأعضاء المنتخبين بموجب الفقرة (3) أعلاه من هذه المادة وكذلك الأعضاء الذين تعينهم من وقت لآخر للجمعية العامة العادية من ذوي الخبرة ومن غير المساهمين.</p>

<p>appointed from time to time by the Ordinary General Meeting.</p>	
<p>5. Members of the Board of Directors shall be elected for a three-year renewable term. A corporate person who has appointed one or more members of the Board of Directors may replace them by others whether during the said period or on its expiry.</p>	<p>5. تكون مدة مجلس الإدارة ثلاث سنوات قابلة للتجديد. ويجوز للشخص المعنوي الذي عين عضواً أو أكثر في المجلس أن يستبدل من عينهم بغيرهم سواء كان ذلك أثناء المدة المذكورة أو في نهايتها.</p>
<p>The Company must make the following information about every candidate standing for board elections available on its website or send it to each of the shareholders separately by an approved means, starting from the date of dispatching the invitation of the general meeting:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Curriculum vitae, including academic and professional qualifications. - Any act performed by the candidate directly or indirectly that is competitive with the Company. - Names of the companies and entities in which he/she works in or is a member of their board of directors. - Any position he/she occupies which requires an excessive amount of time. - Any other information specified by the implementing regulations. <p>The Company is required to send all the information to the Company's shareholders in any way it seems appropriate and to publish this information on all social media accounts of the Company, if any. The Company shall also include the information related to the Chairman and members of the Board of Directors in its annual report and on its website.</p>	<p>على الشركة إتاحة المعلومات التالية المتعلقة بجميع المرشحين لانتخابات مجلس الإدارة في موقعها الإلكتروني أو إرسالها لجميع المساهمين بشكل مستقل بوسيلة معتمدة، وذلك ابتداءً من تاريخ توجيه دعوة اجتماع الجمعية العمومية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - السيرة الذاتية، متضمنة المؤهلات الأكاديمية والاحترافية. - أي عمل منافس للشركة يقوم به المرشح بشكل مباشر أو غير مباشر. - أسماء الشركات والمؤسسات التي يكون المرشح عضواً في مجلس إدارتها. - أي منصب يتطلب وقت زائد يشغله المرشح. - أي معلومات أخرى تشرطها اللوائح التنفيذية. <p>تلتزم الشركة بإرسال كافة المعلومات للمساهمين بأي طريقة تراها الشركة مناسبة ونشر هذه المعلومات على جميع حسابات الشركة في وسائل التواصل الاجتماعي إن وجدت. تدرج الشركة أيضاً المعلومات المتعلقة برئيس وأعضاء مجلس الإدارة في تقريرها السنوي وموقعها الإلكتروني.</p>
<p>An elected member of the Board of Directors may be re-elected upon the expiry of his term of office, and this shall be considered to be a new nomination which requires satisfaction by such member of all the terms and conditions required to be satisfied by a person nominated for membership of the Board of Directors for the first time as set-out in Article (25) of these Articles of Association.</p> <p>The term of office of the Board of Directors may be extended by a Resolution of the Minister of Industry and Commerce for a period not exceeding six months at the request of the Board of Directors.</p>	<p>كما يجوز إعادة انتخاب العضو المنتخب لدى انتهاء المدة التي انتخب لها ويعتبر ذلك ترشيحاً جديداً يستلزم كافة الأحكام والشروط المطلوبة للعضوية لأول مرة والمنصوص عنها في المادة (25) من هذا النظام الأساسي.</p> <p>يجوز تمديد مدة عضوية مجلس الإدارة بقرار من وزير الصناعة والتجارة لمدة لا تتجاوز ستة أشهر بناءً على طلب مجلس الإدارة.</p>

Article (31): Powers of the Board of Directors	المادة (31): صلاحيات مجلس الإدارة
<p>The Board of Directors may exercise all the powers and do all the acts necessary for the management of the Company in accordance with its objects, save to the extent limited by the Commercial Companies' Law, the Central Bank of Bahrain regulations, these Articles of Association, the resolutions of the General Meeting or any other applicable law.</p>	<p>يجوز لمجلس الإدارة ممارسة جميع الصلاحيات والقيام بكافة الإجراءات اللازمة لإدارة الشركة وفقاً لأهدافها، ما عدا ما يحدده قانون الشركات التجارية، ولوائح مصرف البحرين المركزي، والنظام الأساسي المائل، وقرارات الجمعية العامة أو أي قانون آخر معمول به.</p>
<p>The Board of Directors shall in particular have the power to establish the necessary regulations for the organization of work and management of the Company's business, appoint manager(s), officers or employees and remove them, determine their duties and fix their remuneration. The Board of Directors is empowered to form Executive, Audit, Remuneration, Corporate Governance and other Committees, appoint their members and specify their powers.</p>	<p>يتمتع مجلس الإدارة على وجه التحديد بصلاحيات وضع اللوائح اللازمة لتنظيم أعمال الشركة وإدارة نشاطاتها اليومية، وتعيين الأعضاء أو المسؤولين أو الموظفين وعزلهم وتحديد مهامهم وتحديد مكافآتهم. وللمجلس السلطة في تشكيل اللجنة التنفيذية ولجنة التدقيق ولجنة حوكمة الشركات ولجنة الأجور وغيرها من اللجان وتعيين أعضائها وتحديد صلاحياتهم.</p>
<p>The Board of Directors is empowered to purchase, sell and mortgage movables, properties and all rights and privileges, rent and lease, transfer and sell, withdraw funds and securities owned by the Company, borrow funds for a tenor exceeding three years, issue securities, give guarantees to third parties, give authorization to institute all actions and defend the interests of the Company before the judiciary whether as plaintiff or defendant, enter into agreements for gift, conciliation, arbitration and receipt and release and assign the Company's priority rights whether for consideration or otherwise and to decide on the manner of utilizing the Company's funds.</p>	<p>يحق لمجلس الإدارة صلاحية شراء وبيع ورهن المنقولات والعقارات وجميع الحقوق والامتيازات والإيجارات والتأجير والنقل والبيع وسحب الأموال والأوراق المالية المملوكة للشركة، واقتراض الأموال لمدة تزيد على ثلاث سنوات، وإصدار الأوراق المالية، إعطاء الضمانات للأطراف الأخرى، وإعطاء تفويض لاتخاذ جميع الإجراءات والدفاع عن مصالح الشركة أمام المحاكم سواء كمدع أو مدعى عليه، وإبرام اتفاقيات للحصول على المنح، والتصلح، والتحكيم، واستلامها أو إبرائها، وتعيين حقوق أولوية الشركة سواء بمقابل أو بدون مقابل أو خلاف ذلك والبت في طريقة الاستفادة من أموال الشركة.</p>
<p>The Board of Directors may pass on such power, or any part thereof, within the limits of authority, to the Chief Executive Officer and/or senior management of the Company, by adoption of a Board Resolution. Such delegation of power shall not absolve the directors of any liability in connection thereto.</p>	<p>يجوز لمجلس الإدارة نقل جميع تلك الصلاحيات أو بعضها، مع مراعاة حدود صلاحياتها، إلى الرئيس التنفيذي و / أو الإدارة التنفيذية العليا للشركة، بعد موافقة وقرار يصدر عن مجلس الإدارة. ولا يعني تفويض تلك الصلاحيات الأعضاء من أي مسؤولية فيما يتعلق بذلك.</p>

<p>The Board of Directors may delegate one or more of its members to undertake the actual management of the Company. The Board of Directors shall set-out the jurisdiction of such managing director.</p>	<p>كما يجوز لمجلس الإدارة تفويض عضو واحد أو أكثر من أعضائه للقيام بالإدارة التنفيذية للشركة. وعلى مجلس الإدارة أن يحدد اختصاص هذا العضو المنتدب لذلك.</p>
<p>a. An audit committee shall be formed by a resolution of the board of directors to review the accounting and financial practices of company, the accounting auditing and associated works and to evaluate whether the provisions of law and company statute and policies are complied with or not. Companies Management and Governance Charter shall identify the requirements of forming the audit committee and its operating systems and its member's remuneration. The Corporate Governance Code defines the composition, specializations, scope of work and remuneration of its members.</p>	<p>أ. يتم تشكيل لجنة للتدقيق بقرار من مجلس الإدارة لمراجعة الممارسات المحاسبية والمالية للشركة، ومراجعة الحسابات والأعمال المرتبطة بها، والعمل على تقييم وضمان امتثال الشركة لأحكامها ودستورها وسياساتها. يحدد ميثاق إدارة وحوكمة الشركات متطلبات تكوين لجنة التدقيق وأنظمة التشغيل الخاصة بها وأجور أعضائها.</p> <p>تحدد مدونة حوكمة الشركة تكوين العمل وتخصصاته ونطاقه وأجور أعضائه.</p>
<p>Article (43): Remuneration of Members of the Board of Directors</p>	<p>المادة (43): مكافآت أعضاء مجلس الإدارة</p>
<p>1. The Ordinary General Meeting shall establish the remuneration of members of the Board of Directors, subject to the provisions of Article (188) of the Commercial Companies' Law and the decisions issued by the Minister of Industry and Commerce and the Central Bank of Bahrain law and regulations.</p>	<p>1. يحدد اجتماع الجمعية العامة العادية مكافأة أعضاء مجلس الإدارة، وتخضع للأحكام المنصوص عليها في المادة (188) من قانون الشركات التجارية، والقرارات الصادرة عن وزير الصناعة والتجارة وقانون ولوائح مصرف البحرين المركزي.</p>
<p>2. Total remuneration of the Board of Directors may not exceed 10% of the Company's net profits, after deducting statutory reserves and after distributing a profit of not less than 5% of the Company's paid capital, subject always to the approval of the General Meeting.</p> <p>The Board of Directors' report to the General Meeting shall include a comprehensive account of all payments to the Board members during the financial year, including salaries, profit shares, representation allowances, attendance allowances and expenses and the like. The report shall also include an account of the amounts paid to the members of the Board in their capacities as employees and administrators, and what they have received for technical, administrative or consulting services or any other business.</p>	<p>2. لا يجوز أن يتجاوز إجمالي مكافأة أعضاء مجلس الإدارة 10% من صافي أرباح الشركة بعد خصم الاحتياطات القانونية وبعد توزيع ربح لا يقل عن 5% من رأس مال الشركة المدفوع، بعد الحصول على موافقة الجمعية العامة.</p> <p>يتضمن تقرير مجلس الإدارة إلى الجمعية العامة بيان شاملاً لكل ما حصل عليه أعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية من رواتب ونصيب في الأرباح وبدل حضور وبد تمثلي ومصروفات وغيرها كما يشتمل التقرير المذكور على بيان ما قبضه أعضاء المجلس بوصفهم موظفين أو إداريين أو ما قبضوه نظير أعمال فنية أو إدارية أو استشارية أو أية أعمال أخرى.</p>

<p>The aforementioned report shall also include the total remuneration of the executive management members, represented by all members who received during the fiscal year the six highest remunerations, including any salaries, privileges, benefits and shares and a share in the profits, which shall, in any case include the Chief Executive Officers and the Chief Financial Officer.</p>	<p>كما يجب أن يشتمل تقرير مجلس الإدارة على بيان إجمالي ما تحصيل عليه أعضاء الإدارة التنفيذية للشركة المتمثلة في جميع الأعضاء ممن تقاضوا خلال السنة المالية أعلى ست مكافآت متضمنة أية رواتب ومنافع ومزايا وأسهم ونصيب في الأرباح، على أن يكون من بينهم كل من الرئيس التنفيذي والمسؤول المالي الأعلى في الشركة في جميع الأحوال. ويجب تضمين كافة البيانات المذكورة في الفقرتين الأولى والثانية من هذه المادة في تقرير مجلس الإدارة وفقاً للنماذج التي تُعدها الوزارة.</p>
<p>3. Members of the Board of Directors may not take any benefits from any projects or investments which are managed by the Company or promoted to its existing or potential customers, except in cases where the conflict of interest is governed by the Commercial Companies' Law and the Corporate Governance Code.</p>	<p>3. لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاستفادة من أي مشاريع أو استثمارات تديرها الشركة أو تروج لعملائها الحاليين أو المحتملين، إلا في الحالات التي تنظم عملية تعارض المصالح المنصوص عليها في قانون الشركات التجارية وميثاق حوكمة الشركات.</p>
<p>5. In the years that the Company has not generated any profits, remuneration to the members of the Board of Directors shall be in compliance with Article (188) of the Commercial Companies Law.</p>	<p>5. في السنوات التي لم تحقق فيها الشركة أي أرباح، تكون مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وفقاً للمادة (188) من قانون الشركات التجارية.</p>
<p>Article (45): General Provisions Applicable to Ordinary General Meeting</p>	<p>المادة (45): أحكام عامة بشأن الجمعيات العامة</p>
<p>1. Application</p>	<p>1. انطباقها</p>
<p>These provisions apply to General Meetings of Shareholders whether they are Ordinary or Extraordinary and shall be complementary to the provisions provided in these Articles of Association in respect of each of the two types of General Meetings.</p>	<p>تنطبق هذه الأحكام على الجمعيات العامة للمساهمين سواء كانت عادية أو غير عادية وتعتبر مكملة للأحكام الواردة في هذا النظام الأساسي بالنسبة لكل نوع من نوعي الجمعيات العامة.</p>
<p>2. Convening General Meetings</p>	<p>2. الدعوة إلى انعقاد الجمعيات العامة</p>

<p>(a) The ordinary general assembly of the shareholders shall convene at an invitation by the Chairman of the Board of Directors at the time and place (in-person and/or via electronic means of communications) to be determined by the Board of Directors subject to the provisions of the Commercial Companies' Law. The general assembly shall convene at least once a year during the three months following the end of Company financial year.</p>	<p>أ. تنعقد الجمعية العامة العادية للمساهمين بدعوة من رئيس مجلس الإدارة في المكان والزمان (شخصياً أو عن طريق الوسائل الإلكترونية للتواصل) اللذين يحددهما مجلس الإدارة مع مراعاة أحكام قانون الشركات التجارية. ويجب أن تعقد الجمعية مرة واحدة على الأقل في السنة، على أن يكون ذلك خلال الشهور الثلاثة التالية لنهاية السنة المالية للشركة.</p>
<p>(b) The Board of Directors shall invite the ordinary general assembly to convene upon a request by the auditor or by a number of shareholders representing at least 10% of company capital.</p> <p>The auditor may invite the ordinary general assembly to convene in the circumstances mentioned in these Articles and Article 218 of the Commercial Companies Law.</p>	<p>ب. على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة العادية الى الانعقاد إذا طلب ذلك مدقق الحسابات أو عدد من المساهمين يمثل 10% من رأس مال الشركة.</p> <p>ولمدقق الحسابات أن يدعو الجمعية العامة العادية للانعقاد في الأحوال المذكورة في هذا النظام و المادة 218 من قانون الشركات التجارية.</p>
<p>c) The Ministry of Industry and Commerce may invite the general assembly to convene in the following cases:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. If a period of one month has lapsed from the date specified to convene the general assembly without convening it. 2. If the number of the board members becomes less than the minimum number required for the meeting to be valid. 3. If the Board of Directors failed to invite the ordinary general assembly to convene within one month from the day following the date of the request submitted to it as per paragraph (b) of this article. 4. If the Minister of Industry and Commerce found that, it is necessary to invite the general assembly to convene and he issued a justified order thereof. 5. If requested by the entity concerned with supervising the company's activity in the cases in which Ministry of Industry and Commerce is not the entity concerned with that. 	<p>ج. يجوز لوزارة الصناعة والتجارة أن تدعو الجمعية العامة العادية إلى الانعقاد، في أي من الحالات التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. إذا انقضت فترة شهر واحد من التاريخ المحدد لعقد الجمعية العامة دون عقدها. 2. إذا أصبح عدد أعضاء مجلس الإدارة أقل من العدد الأدنى المطلوب للاجتماع ليكون صحيحاً. 3. في حال لم يقوم مجلس الإدارة بدعوة الجمعية العامة العادية للانعقاد خلال شهر واحد من اليوم التالي لتاريخ الطلب المقدم إليها وفق الفقرة (ب) من هذه المادة. 4. إذا ارتأى وزير الصناعة والتجارة أنه من الضروري دعوة الجمعية العامة للانعقاد وأصدر قراراً يبرر ذلك. 5. إذا طلبت الجهة المعنية بالإشراف على نشاط الشركة في الحالات التي لا تكون فيها وزارة الصناعة والتجارة هي الجهة المعنية بذلك.

<p>(d) The invitation to the shareholders to convene the ordinary general assembly shall be published in at least two local daily newspapers; one in Arabic and the other in English. The publication shall be made at least 21 days before the meeting and shall include the agenda of the meeting.</p>	<p>د. تنشر الدعوة إلى المساهمين لعقد اجتماع الجمعية العامة العادية في ما لا يقل عن صحيفتين يوميتين محليتين: أحدهما باللغة العربية والآخر بالإنجليزية. وأن يسبق النشر الاجتماع بـ 21 يوماً على الأقل وأن يتضمن جدول أعمال الاجتماع.</p>
<p>3. Details of the Notice</p>	<p>3. بيانات الدعوة</p>
<p>Notice of convening General Meetings shall include in particular the following details a. Date, time and place of the General Meeting. b. Type of General Meeting. c. Agenda for the General Meeting.</p>	<p>يجب أن تتضمن الدعوة لاجتماع الجمعية العامة على الأخص البيانات الآتية: أ. تاريخ وزمن، ومكان انعقاد الجمعية العامة. ب. نوع الجمعية العامة. ج. جدول الأعمال.</p>
<p>4. The Agenda</p>	<p>4. جدول الأعمال</p>
<p>The Board of Directors shall prepare the agenda for the Ordinary or Extraordinary General Meetings. In cases where the General Meeting may be summoned by the shareholders or at the request of the Auditors or on a directive from the Ministry of Industry and Commerce, the agenda shall be prepared by those who summoned the meeting. No issues other than those stated on the agenda shall be debated, subject to provisions of Article (207) of the Commercial Companies Law.</p>	<p>يضع مجلس الإدارة جدول أعمال الجمعية العامة منعقدة بصفة عادية أو غير عادية. وفي الأحوال التي يجوز فيها عقد الجمعية العامة بناء على طلب المساهمين أو مدققي الحسابات أو وزارة الصناعة والتجارة، يضع جدول الأعمال من طلب انعقاد الجمعية، ولا يجوز بحث أية مسألة غير مدرجة في جدول الأعمال مع مراعاة أحكام المادة (207) من قانون الشركات التجارية.</p>
<p>5. Attendance, Representation & Proxy</p>	<p>5. الحضور، والتمثيل والوكالة</p>
<p>Each shareholder, regardless of the number of the shares he holds, shall have the right to attend the general assembly, and he shall have a number of votes equal to the number of shares he holds in the Company. Any provision or resolution to the contrary shall be null and void. A shareholder may delegate a person from among the shareholders or from non-shareholders to attend the general assembly on his behalf, provided that the proxy shall not be the chairman or from among the members of the Board of Directors or from among the Company's employees. However, this shall not prejudice the right to appoint a proxy for relatives to the first degree of relationship.</p>	<p>يغض النظر عن عدد الأسهم التي يملكها، يكون لكل مساهم الحق في حضور الجمعية العامة، ويكون لديه عدد من الأصوات مساو لعدد الأسهم التي يملكها في الشركة. يكون أي حكم أو قرار على خلاف ذلك لاغياً وباطلاً. يجوز للمساهم تفويض شخص من بين المساهمين أو من غير المساهمين لحضور الجمعية العامة نيابة عنه، شريطة ألا يكون الوكيل هو الرئيس أو من بين أعضاء مجلس الإدارة أو من بين موظفي الشركة. ومع ذلك، لا يمس هذا الحق في تعيين وكيل للأقارب إلى الدرجة الأولى من العلاقة. يكون ذلك بموجب توكيل خاص يتم إثباته كتابياً لهذا الغرض من قبل الشركة. بالنسبة للأشخاص الذي لا يملكون القدرة أو الأهلية القانونية فيتم تمثيلهم بواسطة ممثلهم القانونيين. تقوم الشركة بإعداد بطاقات خاصة لعدد الأسهم التي يملكها المساهم وللأسهم التي يمثلها نيابة عن المساهمين</p>

<p>This shall be by virtue of a special power of attorney evidenced in writing designated for this purpose by the Company. Persons lacking capacity or under legal incapacity shall be represented by their legal representatives. The Company shall prepare special cards for the number of shares a shareholder holds and for the shares he represents on behalf of other shareholders. Proxies and the capacity of the delegation with the Company must be made before at least twenty four (24) hours before the meeting. No member may vote for himself or on behalf of whoever he represents on issues in which he has personal interest or on a dispute existing between him and the Company.</p>	<p>الآخرين. يجب أن يتم إصدار التفويض أو الوكالة قبل (24) ساعة على الأقل من الاجتماع. لا يجوز لأي عضو التصويت لنفسه أو نيابة عن الشخص الذي يمثله في مسائل التي لها مصلحة شخصية أو في نزاع قائم بينه وبين الشركة.</p>
<p>6. Chairmanship of the Meeting</p>	<p>6. ترؤس الاجتماع</p>
<p>General Meetings shall be presided over by the Chairman of the Board of Directors, the Deputy Chairman or any other person appointed by resolution of the Board of Directors or the General Meeting for this purpose.</p>	<p>يتأثر اجتماعات الجمعية العامة العادية رئيس مجلس الإدارة أو نائبه أو أي شخص آخر يعين بقرار من مجلس الإدارة أو من الجمعية العامة لهذه الغاية.</p>
<p>7. Attendance Record</p>	<p>7. سجل الحضور</p>
<p>a. Shareholders shall enter their names in a special register to be prepared at the head office of the Company at least 24 hours before the time fixed for holding the General Meeting. The said register shall include the names of shareholders, the number of shares owned by them, and the number of shares they represent and the names of the owners of the said shares and the documents evidencing their appointment and proxies. The shareholder shall be given an attendance card wherein shall be indicated the number of votes to which he is entitled as a principal or proxy.</p>	<p>أ. يسجل المساهمون أسماءهم في سجل خاص يعد لذلك في مركز الشركة قبل الموعد المحدد لانعقاد الجمعية العامة بأربع وعشرين ساعة على الأقل. ويتضمن السجل أسماء المساهمين وعدد الأسهم التي يملكونها وعدد الأسهم التي يمثلونها وأسماء مالكيها مع تقديم سند التعيين أو الإنابة ويعطى المساهم بطاقة لحضور الاجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يستحقها أصالة ووكالة .</p>
<p>b. The Chairman shall at the beginning of the Meeting nominate vote checkers who shall be appointed with the approval of the General Meeting. Vote checkers may be appointed from non-shareholders. The Chairman shall ask the Auditors and vote checkers to determine the percentage of attendance of</p>	<p>ب. يعين رئيس الجمعية في بداية الاجتماع أسماء جامعي أصوات المساهمين اللذين تقرر الجمعية العامة تعيينهم ويجوز تعيينهم من غير المساهمين. ويطلب الرئيس من مدققي الحسابات وجامعي الأصوات تحديد نسبة حضور المساهمين واثبات ذلك في السجل الخاص بذلك والتوقيع عليه ثم يعلنه الرئيس للاجتماع.</p>

shareholders and to enter such percentage in the special register which shall be signed by them and then declared by the Chairman to the meeting.	
8. Minutes of the Meeting	8. محاضر الاجتماعات
a. The Chairman of the General Meeting shall appoint from among the shareholders or third parties a secretary who shall draw up minutes of the General Meeting in which there shall be entered the number of shares represented at the Meeting whether by the shareholder in person or by proxy, and the percentage thereof to the total issued and paid-up capital. The minutes shall also contain a full summary of all issues discussed at the General Meeting and resolutions adopted thereat as well as the number of votes cast for or against such resolutions. To the minutes shall be attached a list of the names of shareholders attending the General Meeting and the number of shares they represent by the shareholder in person or by proxy.	أ. على رئيس الجمعية العامة أن يعين من بين المساهمين أو من غيرهم أمين سر يتولى إعداد محضر بوقائع اجتماعات الجمعية العامة يثبت فيه عدد الأسهم الممثلة في الاجتماع أصالة أو وكالة ونسبتها إلى مجموع أسهم رأس المال الصادر والمدفوع. ويحتوي المحضر كذلك على خلاصة وافية لجميع مناقشات الجمعية العامة والقرارات التي اتخذت فيها مع ذكر نصاب التصويت مع أو ضد هذه القرارات. ويرفق بالمحضر جدولاً بأسماء الحاضرين للاجتماع وعدد الأسهم التي يمثلونها أصالة أو وكالة.
b. The minutes shall be co-signed by the Chairman of the meeting and the secretary appointed to draw up the minutes. The certified original copy of the minutes shall be taken as evidence of the details contained therein and as a source of producing true copies thereof by the Company.	ب. يتم التوقيع على المحضر بشكل مشترك من قبل رئيس الاجتماع وأمين السر الذي تم تعيينه لوضع محضر الاجتماع. تؤخذ النسخة الأصلية المعتمدة من المحضر كدليل على التفاصيل الواردة فيها وكمصدر لإنتاج نسخ طبق الأصل لها من قبل الشركة.
Article (46): Quorum	المادة (46): صحة نصاب الاجتماعات
The Ordinary General Meeting shall not be valid unless attended by shareholders having voting rights and representing more than one half of the Company's share capital. If said quorum is not obtained, the Ordinary General Meeting shall be called to convene for a second meeting with the same agenda to be held within a period of not less than seven calendar days and not more than fifteen calendar days after the date of the first meeting. The second meeting shall be valid if attended by shareholders having the right to vote and representing more than 30% of the Company's share capital at least. If this quorum is not available,	لا يكون انعقاد الجمعية العامة العادية صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون لهم حق التصويت ويمثلون أكثر من نصف رأس مال الشركة. فإذا لم يتوافر هذا النصاب وجب دعوة الجمعية العامة العادية إلى اجتماع ثانٍ لذات جدول الأعمال ذاته يعقد بعد مدة لا تقل عن سبعة أيام تقويمية ولا تزيد على خمسة عشر يوماً تقويمياً من تاريخ الاجتماع الأول. ولا يكون الاجتماع الثاني صحيحاً إلا إذا حضره مساهمون لهم حق التصويت يمثلون أكثر من 30% من رأس مال الشركة على الأقل. وإذا لم يتوافر هذا النصاب وجب دعوة الجمعية العامة العادية إلى اجتماع ثالث لذات جدول الأعمال يعقد بين سبعة وخمسة عشر يوم تقويمي بعد تاريخ الاجتماع الثاني، ويكون الاجتماع الثالث صحيحاً أي كان عدد الحاضرين. ويجوز ألا توجه دعوة جديدة للاجتماعين الثاني والثالث إذا كان قد حُد

<p>an invitation shall be sent for a third meeting to be held with the same agenda within seven to fifteen calendar days from the date fixed for the second meeting. The third meeting shall be valid irrespective of the number of shareholders present. New notices of the second and third meetings need not be sent, if their dates were fixed in the notice given in respect of the first meeting, provided that notice shall be published to the effect that these two meetings were not held in at least two local daily newspapers; one in Arabic and the other in English.</p>	<p>تاريخهما في الدعوة إلى الاجتماع الأول شريطة أن يتم نشر عدم انعقاد أي من هذين الاجتماعين في ما لا يقل عن صحيفتين يوميتين محليتين: أحدهما باللغة العربية والآخر بالإنجليزية.</p>
<p>Article (47): Voting</p>	<p>المادة (47): التصويت</p>
<p>1. Voting at the General Meeting shall be by show of hands or any manner approved by the General Meeting to include voting by virtual means of communication. Voting shall be by secret ballot if the resolution concerns the election or dismissal of a member of the Board of Directors or filing action against him or when the Chairman of the Board or a number of shareholders representing at least one tenth of the number of votes present at the Meeting request voting by secret ballot.</p>	<p>1. يكون التصويت في الجمعية العامة برفع الأيدي أو بأية طريقة أخرى تقرها الجمعية العامة لكي يتضمن التصويت بالوسائل الافتراضية للتواصل. ويجب أن يكون التصويت بطريق الاقتراع السري إذا كان القرار متعلقاً بانتخاب أعضاء مجلس الإدارة أو بعزلهم أو إقامة دعوى المسؤولية عليهم أو إذا طلب ذلك رئيس مجلس الإدارة أو عدد من المساهمين يمثلون عشر الأصوات الحاضرة في الاجتماع على الأقل.</p>
<p>2. Directors may not participate in voting on resolutions of the General Meeting pertaining to fixing their salaries, remuneration or their exemption from liability for their management.</p>	<p>2. لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العامة العادية في شأن تحديد رواتبهم ومكافآتهم أو إبراء ذمتهم أو إخلاء مسؤوليتهم عن الإدارة.</p>
<p>3. The resolutions of the Ordinary General Meeting shall be valid, if passed by an absolute majority of shares represented at the Meeting. In the event of of a tie, the Chairman of the meeting shall have the casting vote.</p>	<p>3. لا تكون قرارات اجتماع الجمعية العامة العادية نافذة إلا بموافقة الأغلبية المطلقة للأسهم الممثلة في الاجتماع. وفي حال تساوي الأصوات يكون صوت من ترأس الاجتماع مرجحاً.</p>
<p>Article (51): Invalidity of Resolutions</p>	<p>المادة (51): بطلان القرارات</p>
<p>Any shareholder may file an action of nullity and claim for compensation, when required, on any resolution passed by the ordinary or extraordinary general assembly in accordance with Article (215) and (215</p>	<p>يجوز لأي مساهم رفع دعوى بطلان ومطالبة بالتعويض، عند الاقتضاء، عن أي قرار يصدر عن الجمعية العامة العادية أو غير العادية وفقاً للمادة (215) و (215 مكرر) من قانون الشركات</p>

<p>repeated) of the CCL, or public order or the Company's Memorandum and Articles of Association.</p> <p>Each shareholder may bring the claim against the Company's Board of Directors separately if the Company fails to raise it and if the damage caused a direct harm to him as a shareholder after he notifies the Company by a registered letter at least 30 days prior filing the case. The shareholder may request during the proceedings the defendant or a third party to provide any documentation which are relevant to the subject matter without the need to specify each document separately.</p>	<p>التجارية بما يتعارض مع أحكام القانون، أو النظام العام أو عقد الشركة ونظامها الأساسي.</p> <p>لكل مساهم رفع دعوى ضد مجلس إدارة الشركة بشكل منفصل إذا فشلت الشركة في إثارتها وإذا تسببت أخطاء مجلس الإدارة في ضرر مباشر له كمساهم بعد أن يخطر الشركة بريد مسجل قبل 30 يوم (ثلاثون يوماً) على الأقل من رفع الدعوى. للمساهم أن يطلب من المدعى عليه أو من الغير أي مستندات مرتبطة بموضوع الدعوى طيلة فترة التقاضي والمرافعات دون الحاجة إلى تحديد كل مستند على حدة.</p>
<p>a. Without prejudice to the rights of bona fide third parties, the judgment of nullity shall lead to considering the resolution of the general assembly null and void as it was not existent. The Board of Directors should publish the nullity judgment in a daily local newspaper.</p>	<p>أ. دون الإخلال بحقوق الأطراف الأخرى بحسن النية، يؤدي حكم البطلان إلى اعتبار قرار الجمعية العامة لاغياً وباطلاً لأنه لم يكن. يجب على مجلس الإدارة نشر حكم البطلان في صحيفة محلية يومية.</p>
<p>b. Any shareholder may require, during the consideration of the nullity action referred to in the first paragraph of this article, to bind the defendant or third parties to submit any documents under their possession which are relevant to the action subject matter.</p>	<p>ب. يجوز لأي مساهم أن يطلب، أثناء النظر في دعوى البطلان المشار إليه في الفقرة الأولى من هذه المادة، إلزام المدعى عليه أو أطراف أخرى بتقديم أي وثائق تحت حيازتهم تكون ذات صلة بموضوع الإجراء.</p>
<p>c. The nullity action, referred to in paragraph (a) of this article shall be barred after the lapse of sixty (60) days from the date in which the shareholder became aware of the general assembly resolution or after the lapse of one year from the date of the resolution, whichever is lapsed earlier. Filing the nullity action shall not entail suspension of the implementation of the resolution unless otherwise ordered by the court.</p>	<p>ج. يحظر رفع دعوى البطلان المشار إليها في الفقرة الأولى من هذه المادة بعد مرور ستين (60) يوماً من تاريخ علم المساهم بقرار الجمعية العامة أو بعد انقضاء سنة واحدة من تاريخ القرار، أيًا كان قد انقضى سابقاً. لا يترتب على رفع دعوى البطلان تعليق تنفيذ القرار ما لم تأمر المحكمة بغير ذلك.</p>
<p>d. Any shareholder may file an action of nullity and claim for compensation, when required, on any resolution passed by the ordinary or extraordinary general assembly if such resolution is in favor of certain category of shareholders or bringing special benefit for the board members or any third parties, or issued to cause damage to specific category of</p>	<p>د. يجوز لأي مساهم رفع دعوى بطلان ومطالبة بالتعويض، عند الاقتضاء، عن أي قرار تتخذه الجمعية العامة العادية أو غير العادية إذا كان هذا القرار لصالح فئة معينة من المساهمين أو يحقق فائدة خاصة لأعضاء المجلس أو لأي طرف ثالث أو إصداره يلحق ضرر بفئة معينة من المساهمين، أو المساس بحقوق الأقلية دون اعتبار لمصلحة الشركة.</p>

shareholder, or prejudice to the rights of minority without considering the company's interest.	
e. Without prejudice to the rights of bona fide third parties, the judgment of nullity, pursuant to paragraph (a) of this article, shall lead to considering the resolution of the general assembly null and void as it was not existent. In the cases other than violating the law, the court may confirm, amend or cancel the resolution or postpone its execution until carrying out a proper analysis.	هـ. مع عدم الإخلال بحقوق الغير بحسن نية، فإن حكم البطلان، وفقا للفقرة (د) من هذه المادة، سوف يؤدي إلى اعتبار قرار الجمعية العامة لاغيا وباطلا كأنه لم يكن. في الحالات الأخرى غير مخالفة القانون، يجوز للمحكمة أن تؤكد أو تعدل أو تلغي القرار أو تأجيل تنفيذه الى أن يتم تعديل الوضع القائم بذلك الخصوص.
f. The names of the shareholders shall be entered in a special register to be prepared for this purpose at the Company's Head Office at least twenty-four (24) hours before the meeting. This register shall include the names of the shareholders, names of the proxies, the number of shares they own and the number of shares they represent whether directly or by proxy.	ف. تُدرج أسماء المساهمين في سجل خاص يتم إعداده لهذا الغرض في المكتب الرئيسي للشركة قبل 24 ساعة على الأقل من الاجتماع. يشمل هذا السجل أسماء المساهمين وأسماء الوكلاء وعدد الأسهم التي يمتلكونها وعدد الأسهم التي يمثلونها سواء بشكل مباشر أو بالوكالة.
Article (57): Distribution of Net Profits	المادة (57): كيفية توزيع الأرباح الصافية
The net profits of the Company shall be distributed in the following manner:	توزع أرباح الشركة الصافية على الوجه الآتي:
a. 10% of the net profits shall be set aside every year for the Statutory Reserve. Such deduction may be discontinued when such Statutory Reserve attains 50% of the paid up capital. If the Statutory Reserve falls below said proportion, deduction shall be resumed until it attains the abovementioned percentage. If the reserve exceeds 50% of the issued share capital, the general assembly may decide to distribute the excess amount to the shareholders in years in which the Company does not achieve any distributable profits.	أ. يتم تخصيص 10% من صافي الربح كل عام للاحتياطي القانوني. قد يتم إيقاف هذا الخصم عندما يصل هذا الاحتياطي القانوني إلى 50% من رأس المال المدفوع. إذا انخفض الاحتياطي القانوني عن النسبة المذكورة، يجب استئناف الخصم حتى يبلغ النسبة المذكورة أعلاه. إذا زاد الاحتياطي على 50% من رأسمال الشركة، للجمعية العمومية توزيع المبلغ الفائض على المساهمين في السنوات التي لا تحقق الشركة فيها أي أرباح قابلة للتوزيع.
b. The Statutory Reserve shall not be distributed among shareholders. However, it may be utilized as security for the distribution of dividends to the shareholders, not exceeding 5% of the paid up capital, when the net profits of the Company are insufficient	ب. ولا يجوز توزيع الاحتياطي الإجباري (القانوني) على المساهمين وإنما يجوز استعماله لتأمين توزيع أرباح على المساهمين لا تزيد على 5% من رأس المال المدفوع في السنوات التي لا تسمح فيها أرباح الشركة بتأمين هذا الحد.

to permit the distribution of dividends at the said percentage.	
c. Subject to the approval of the General Meeting, a percentage of the net profits realized by a sale of any of the Company's fixed assets or out of any compensation therefrom may be distributed, provided that this shall not prevent the Company from restoring its assets to their original condition or from buying new fixed assets.	ج. ويجوز بموافقة الجمعية العامة توزيع نسبة من الأرباح الصافية التي تحققها الشركة نتيجة بيع أصل من الأصول الثابتة أو التعويض عنه بشرط أن لا يترتب على ذلك عدم تمكين الشركة من إعادة أصولها إلى ما كانت عليه أو شراء أصول ثابتة جديدة.
d. The General Meeting may, on the recommendation of the Board of Directors, decide to allocate annually a percentage of the net profits to the voluntary reserve account. The voluntary reserve shall be used for the purposes determined by the General Meeting including such as the depreciation of Company's assets, making up for any fall in the value thereof or converting it into capital.	د. يجوز أن تقرر الجمعية العامة ، بناءً على توصية مجلس الإدارة ، تخصيص نسبة مئوية من الأرباح الصافية سنوياً لحساب الاحتياطي الاختياري. يستخدم الاحتياطي الاختياري للأغراض التي يحددها اجتماع الجمعية العامة بما في ذلك على سبيل المثال استهلاك ممتلكات الشركة ، وتعويض أي انخفاض في قيمتها أو تحويلها إلى رأس مال.
e. The balance remaining of the profits shall be divided among the shareholders as additional dividends or carried over at the proposal of the Board of Directors to the following financial year or be utilized in building up contingency reserve or a reserve fund for unusual depreciation.	هـ. يوزع الباقي من الأرباح بعد ذلك على المساهمين كحصة إضافية للأرباح أو يرحل بناء على اقتراح مجلس الإدارة إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء احتياطي الطوارئ أو احتياطي الاستهلاك غير العادي.

To replace Ministry of Industry, Commerce and Tourism with Ministry of Industry & Commerce.	استبدال وزارة الصناعة والتجارة والسياحة بوزارة الصناعة والتجارة في جميع المواد (حيثما كان ذلك مناسباً).
---	---